



CURLER VETERANEN-
GEMEINSCHAFT BERN

PROGRAMM

40. Berner Veteranenturnier

Dienstag und Mittwoch 30. und 31. Oktober 2012

Curlingbahn Allmend Bern

Ein Dankeschön unseren Hallensponsoren

Unsere Hallensponsoren

Musicals
Comedy
Zirkus
Rock & Pop
Konzerte

Tickets mit bis zu 50% Rabatt

Online sparen, live jubeln:
raiffeisen.ch/memberplus

MEMBER PLUS

Die Raiffeisenbank in ihrer Nähe
www.raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

eggen bier worb

Das Bier aus unserer Gegend

Tel. 031 838 14 14 / www.eggerbier.ch

Spielraum Raumstation Raumentwicklung
Raumerlebnis Wohnraum Stationsraum
Empfangsraum **Erlebnisraum** Raumakustik
Ballungsraum Zeitraum Zwischenraum
Raumkonzept Bildungsraum Freiraum
Raumgefühl Farbraum Raumgestaltung
Handlungsfreiraum

hts HRS Paul Essler AG
Leiningerstrasse 70 - CH-3000 Bern 31
T +41 (0)31 350 15 50 - F +41 (0)31 350 15 51
www.hts.ch
BASEL - CHUR - CRESSIER - FRANKFELD - HIRBOURG - GENEVE
GUBIASCO - NEUCHÂTEL - ST. GALLEN - ZÜRICH - VAUDZ

Wir schaffen Raum

RESTAURANT & BAR
CALEDONIA

DAS TEAM VOM CALEDONIA HEISST SIE HERZLICH WILLKOMMEN!

Curling Bahn Allmend AG
Mingerstrasse 16 – 3014 Bern
031 332 06 20 – www.curlingbern.ch – info@curlingbern.ch

Herzlich willkommen zum 40. Berner Veteranenturnier

Liebe Veteranen-Curlerinnen und –Curler

Der Vorstand der Curler Veteranengemeinschaft Bern freut sich sehr, Sie alle herzlich in der Curlinghalle Allmend in Bern begrüßen zu dürfen.

Erstmals können wir am 40. Berner Veteranenturnier 48 Teams begrüßen. Dies beflügelt uns, Euch allen einen nachhaltigen Anlass zu bieten.

Allen unseren Inserenten und Sponsoren danken wir ganz herzlich für die Unterstützung, die Treue und das Vertrauen.

Den Aktionärsclubs der CBA danken wir für das grosszügige Entgegenkommen, damit wir den Spielplan für 48 Teams einwandfrei umsetzen können.

Wir sind besorgt für beste Voraussetzungen für ein gutes Gelingen unseres Turniers. Unser Eismeister Stefan Röthlisberger wird für beste Eisqualität sorgen, um faire und spannende Spiele austragen zu können. Im Restaurant Caledonia sind Restaurantleiter Peter Ehreiser und Küchenchef Thomas Herger mit ihren Mitarbeitenden bereit, sich um das leibliche Wohl von Euch allen sorgen zu können.

Am Mittwoch, 31. Oktober 2012 nach der vierten Runde offerieren wir allen Teams während der Rangverkündung einen Apéro.

Allen teilnehmenden Teams wünschen wir sportlichen Erfolg auf dem Eis. Daneben soll auch der gemütliche und kameradschaftliche Teil während den zwei Tagen nicht zu kurz kommen.

Viel Spass und Freude wünschen wir Euch allen auf und neben dem Eis. «Guet Stei».

Curler Veteranen-Gemeinschaft Bern
Gustav Schneider, Präsident



RÉSIDENCE + BERNERHOF HOTELS

Familie Schweizer
Telefon 033 855 27 21
bernerhof@wengen.com

CH-3823 Wengen
Telefax 033 855 33 58
www.bernerhof.wengen.net



*Ihr Spezialist für
modernes und ideenreiches
Heizen nach Mass.*

LIEBI LNC AG

Burgholz
3753 Oey-Diemtigen
Telefon 033 681 27 81
Telefax 033 681 27 85

Filiale Zentralschweiz
Telefon 041 980 46 76
Telefax 041 980 46 36

Filiale Ostschweiz
Telefon 071 891 73 45
Telefax 071 891 73 46



LNC-Pelletheizkessel LPK

Die bequemste Art mit Holz zu heizen

www.liebilnc.ch

Programm

Die 48 Teams spielen die beiden ersten Spiele aufgeteilt in 3 Gruppen à 16 Teams. Das Startspiel wird ausgelost, das zweite spielen wir nach System Schenkel. Nach Absolvierung der Gruppenspiele erstellt die Spielleitung eine Gesamtrangliste.

Diese Gesamtrangliste teilt die Teams in 3 Gruppen ein:

Gruppe 1	Ränge	1 - 16
Gruppe 2	Ränge	17 - 32
Gruppe 3	Ränge	33 - 48

Die beiden Spiele vom zweiten Tag erfolgen innerhalb der Gruppen nach System Schenkel ohne Wiederholung von Paarungen.

Nach Beendigung der Spiele wird jeweils eine Gruppenrangliste erstellt. Das Siegerteam der Gruppe 1 ist Gewinner des 40. Berner Veteranenturniers.

Alle Spiele werden nach den Regeln der SCA über 7 Ends gespielt; Wertung: Punkte (2-1-0) / Ends / Steine / Steindifferenz.

Die Spielzeiten sind unbedingt einzuhalten. Nach 90 Minuten darf kein neues End begonnen werden. Die Spielleitung legt den Spielbeginn mittels Hornton fest und ist befugt nach Ablauf der 90 Minuten verspätete Spiele abzuläuten (automatische Uhr an der Wand bei Rink 8).

WASSERBETT+SCHLAFCENTER
OSTERMUNDIGEN

Wyler AG

031 932 42 00
www.wbc-bern.ch

AquaDynamics
Mein Wasserbett.





RESTAURANT EGGHÖLZLI

Das Sommerstammlokal der
Curler Veteranen-Gemeinschaft Bern



Hier stossen die Gläser zusammen!

Wir sind täglich für Sie da:

Montag bis Samstag von 08.00 Uhr – 23.30 Uhr

Sonntag von 09.00 Uhr – 22.00 Uhr

Sie erreichen uns mit dem Tram (Linie Nr. 8 Saali)
bis Haltestelle Egghölzli oder dem Blauen Bähnli.

„Guet Stei!“ Ihr Egghölzli-Team



Restaurant Egghölzli • Weltpoststrasse 16 • 3015 Bern
Tel: 031 350 66 40 • Fax: 031 350 66 00
www.egghoelzli.ch • info@egghoelzli.ch

Gruppeneinteilung

Gruppe A

Adelboden (Stucki)
Bern 2 (Schneider)
Bern-Aare 2 (Thomann)
Bern-Bubenberg 1 (Siegenthaler)
Bern-City (Adamek)
Bern-Gurten (Burri)
Bern-Yschbäre 2 (Knutti)
Bern Zytglogge 2 (Wytttenbach)
Biel 3 (Braun)
Burgdorf 2 (Steiner)
Lyss City (Jenni)
Olten 1 (Studer)
Solothurn (Schwarzentruber)
Thun Regio 1 (Hostettler)
Thun Regio 4 (Egglar)
Worb (Bienz)

Gruppe C

Aarau (Valicek)
Bern 1 (Trick)
Bern-Bubenberg 2 (Maurer)
Bern Crystal 2 (Rothen Jürg)
Bern Damen-Gurten (Nuspliger)
Bern Rot-Schwarz (Amiet)
Bern-Yschbäre 3 (Frauchiger)
Biel 2 (Hombberger)
Frauenfeld (Thomi)
Grindelwald (Weibel)
Lausanne Olympique (Weidmann)
Morges-Igloo (Riedo)
Solothurn-Biber (Schwaller)
Saanen (Matti)
Thun Regio 3 (Aebi)
Zug (Huber)

Gruppe B

Bern 3 (Schumacher)
Bern-Aare 1 (Rothen Otto)
Bern Crystal 1 (Keller)
Bern-Yschbäre 1 (Reusser)
Bern Zytglogge 1 (Bühlmann)
Biel 1 (Beck)
Burgdorf 1 (Merlin)
Celerina Saluver (Rüdisühli)
Frutigen (Bärtschi)
Langenthal (Schneeberger)
Lötschberg (Loat)
Neuchâtel-Sports (Jöhr)
Olten 2 (Keller)
Schönried (Müllener)
Thun Regio 2 (Stöckli)
Wengen-Jungfrau (von Allmen)



*Die Liebe zum Detail
wird Ihnen bei Car Rouge gefallen.*

*Ihr Partner für Firmen, Vereins-
und Sportausflüge*

Wir beraten Sie gerne... Car Rouge Untermattweg 15 3001 Bern Tel. 031 750 70 70
www.car-rouge.ch
office@car-rouge.ch



VinAntik
GmbH

Christian Schumacher, Pappelweg 83, 3613 Steffisburg
Tel. 079 436 55 27, Fax 033 437 13 57, E-Mail: schumic@gmx.ch

Mitglied des CC Bern und Euer Weinspezialist

**IN VINO VERITAS
IN VINO SANITAS**

**Die VinAntik wünscht allen Turnier-Teilnehmern „Gut
Stein“ und viel Genuss auf und neben dem Eis**

Spielplan

Dienstag, 30. Oktober 2012

Gruppe A	07.30 Uhr 13.15 Uhr	Spielbeginn 2. Runde
Gruppe B	09.15 Uhr 15.30 Uhr	Spielbeginn 2. Runde
Gruppe C	11.30 Uhr 17.15 Uhr	Spielbeginn 2. Runde

Mittwoch, 31. Oktober 2012

Gruppe 3	07.30 Uhr 13.15 Uhr	3. Runde 4. Runde
Gruppe 2	09.15 Uhr 15.30 Uhr	3. Runde 4. Runde
Gruppe 1	11.30 Uhr 17.15 Uhr	3. Runde 4. Runde

Rangverkündung und Preisverteilung jeweils nach Schluss der 4. Runde.



Vorstufe
Gestaltung
Offsetdruck
Digitaldruck
Reliefdruck
Heissfolien
Verlag

SCHENKERDRUCK



Herzlichkeit und Kundennähe ist uns wichtig!

Briefpapiere . Visitenkarten
Kuverts . Korrespondenzkarten
Flyer . Mailings . Garnituren
Plakate . Broschüren . Ordner
Mappen . Kalender . Bücher
Postkarten . Kataloge
Tischsets . Schreibblöcke
und vieles mehr...

Breitenrainstrasse 17
3000 Bern 22
Tel. 031 331 58 22
info@schenkerdruck.ch
www.schenkerdruck.ch

Rinkzuteilung und Paarungen der 1. Runde

Gruppe A Dienstag, 30. Oktober 2012, 07.30 Uhr

Rink 1	Adelboden	-	Bern 2
Rink 2	Thun Regio 4	-	Bern-Aare 2
Rink 3	Bern-Yschbäre 2	-	Burgdorf 2
Rink 4	Bern-Bubenberg 1	-	Solothurn
Rink 5	Thun Regio 1	-	Biel 3
Rink 6	Bern-Gurten	-	Lyss City
Rink 7	Olten 1	-	Bern-City
Rink 8	Worb	-	Bern Zytglogge 2

Gruppe B Dienstag, 30. Oktober 2012, 09.15 Uhr

Rink 1	Olten 2	-	Biel 1
Rink 2	Bern Crystal 1	-	Lötschberg
Rink 3	Neuchâtel-Sports	-	Bern-Aare 1
Rink 4	Burgdorf 1	-	Bern Zytglogge 1
Rink 5	Thun Regio 2	-	Bern-Yschbäre 1
Rink 6	Bern 3	-	Wengen-Jungfrau
Rink 7	Frutigen	-	Langenthal
Rink 8	Celerina-Saluver	-	Schönried

Gruppe C Dienstag, 30. Oktober 2012, 11.30 Uhr

Rink 1	Bern-Yschbäre 3	-	Aarau
Rink 2	Grindelwald	-	Bern Rot-Schwarz
Rink 3	Biel 2	-	Thun Regio 3
Rink 4	Bern Crystal 2	-	Bern 1
Rink 5	Bern Damen-Gurten	-	Lausanne Olympique
Rink 6	Frauenfeld	-	Zug
Rink 7	Saanen	-	Solothurn-Biber
Rink 8	Morges-Igloo	-	Bern-Bubenberg 2

Wir freuen uns auf Sie

Restaurant
SPITZ
WO SONST?

Saisonales Angebot

Crus au verre

Suuri Kalbsleberli

Rösti-Spezialitäten

Salatbuffet



Spitz Cordon Bleu

Restaurant SPITZ • Inh. Schärer Jean-Marc
Moserstrasse 14B • 3014 Bern • Tram 9, Haltestelle Spitalacker
Tel. 031 332 66 22 • rest.spitz@gmx.ch • www.restaurant-spitz.ch

Kleine Regelkunde

Auszug aus den Spielregeln / Wettkampfregeln SWISSCURLING:

- ii Ein Spieler, der zur Abgabe den „Extender Stick“ wählt, muss diesen bei allen Steinen während eines Spieles einsetzen.
- iii Der Stein muss in einer geraden Linie zwischen dem Hack und dem angepeilten Ziel abgegeben werden.
- iv Der Stein muss den „Stick“ klar verlassen haben, bevor einer der Füsse des Spielers die Tee-Line am Delivery-End erreicht hat.
- v Die Abgabe mit einem Stick darf keinen mechanischen Vorteil verschaffen und ausschliesslich zur Verlängerung des Arms / der Hand dienen.

ZU HAUSE SEIN



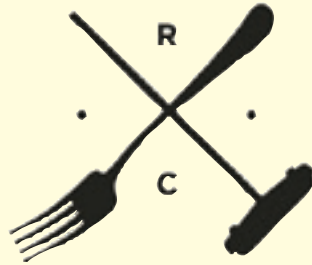
SENIORENRESIDENZ
TALGUT ITTIGEN



1¹/₂-, 2¹/₂- und 3¹/₂-Zimmerwohnungen

Wohnen bedeutet bei uns freundliche Atmosphäre, modernste Standards und ein Maximum an persönlicher Freiheit. Gerne informieren wir Sie über Ihre Vorteile.

Seniorenresidenz Talgut Ittigen, Talgut-Zentrum 34, 3063 Ittigen, 031 924 71 11, info@sti-ittigen.ch, www.sti-ittigen.ch



RESTAURANT & BAR
CALEDONIA

Geniessen Sie in sportlicher Atmosphäre unsere fleischigen Grillroom-Spezialitäten oder unser traditionelles Käsefondue.

Ob Apéros, Bankette oder Firmenessen; die Wünsche unserer Gäste zu erfüllen, ist unsere Passion. Kontaktieren Sie uns für Reservationen oder Fragen – jederzeit!

Sportgastro AG
Restaurant Caledonia
Mingerstrasse 16
3014 Bern

Telefon: 031 331 99 40 | Fax: 031 331 44 82
info@caledonia-bern.ch

Essenszeiten

Im Nenngeld von Fr. 350.-- sind die beiden Mittagessen (trockenes Gedeck) vom Dienstag und Mittwoch sowie der Apéro anlässlich der Rangverkündung und Preisverteilung inbegriffen.

Essenszeiten Dienstag 30. / Mittwoch 31. Oktober 2012

Gruppe A / Gruppe 3	11.00 Uhr
Gruppe B / Gruppe 2	11.45 Uhr
Gruppe C / Gruppe 1	14.00 Uhr

Wir bitten Sie, diese Zeiten unbedingt einzuhalten.



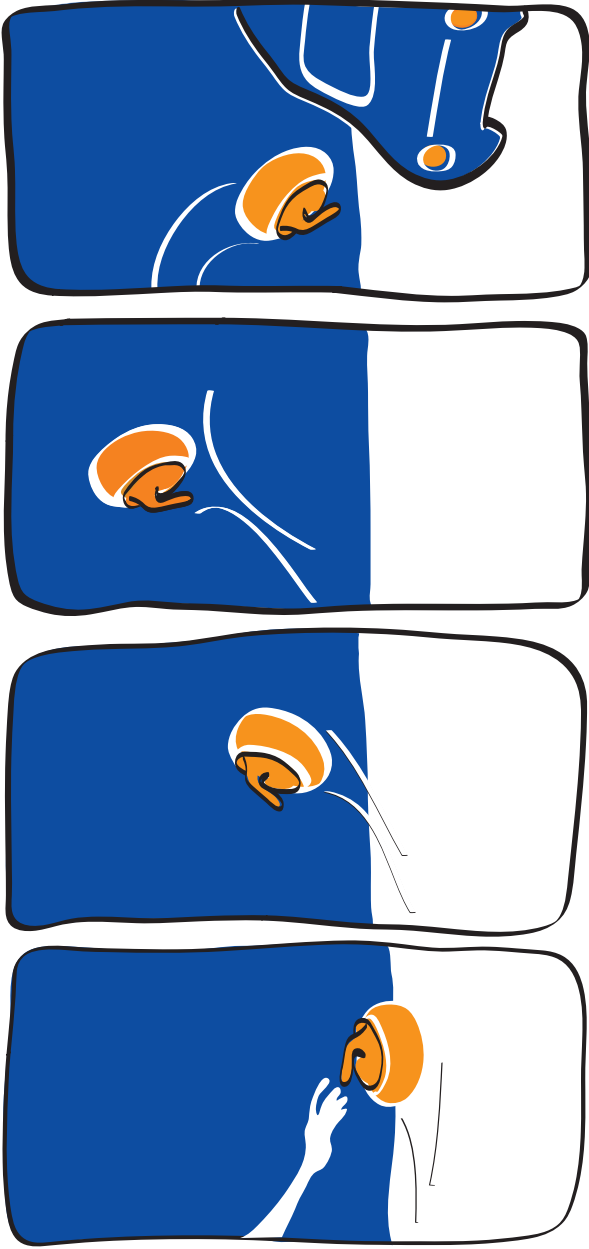
Ein **Plus** persönlicher.

www.fitness-plus.ch



Ein **Plus** persönlicher.

www.personaltraining-plus.ch



...ä Bülle drin und dr Lagg ab?

...bring dis Auto diräkt zum

GANGLOFF

S W I T Z E R L A N D

Carrosserie



Freiburgstrasse 170 • Bern • www.gangloff.com



KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Zimmer- und Dachdeckerarbeiten

Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach**



Fenster

Türen

Schreinerei

Zimmerei

Parkett

P+H Parquet +

Holzbau AG Bern

Weissensteinstrasse 4

3000 Bern 5

Tel: 031 385 28 28

Fax: 031 385 28 29

www.phbe.ch

info@phbe.ch



WALDHOTEL DOLDENHORN ^{★★★★}

LANDGASTHOF RUEDIHUS

3718 KANDERSTEG
3718 KANDERSTEG
wir würden uns freuen,

Sie auch im kommenden Winter in Kandersteg zu begrüßen

René und Anne Maeder

Sie auch im kommenden Winter in Kandersteg zu begrüßen

Unsere Curling Highlights:

1.-2. 12. 2012 22. Ruedihus Raclette Cup	22.-24.3 2013 35. Waldhotel Doldenhorn Cup	25.-26.3.2013 29. Doldenhorn Veteranen-Turnier	25.3.-1.4.2013 30. Oster Turnier
12 Curlen und jassen „Das Gemütliche“	22.-23.6 Teams „das grosse Gesellschaftliche“	„für Junggebliebene“	„zum 25.3.-1.4. Saisonabschluss“

033 675 81 81 info@doldenhorn.ch www.doldenhorn-ruedihus.ch

Seit 95 Jahren

Planen. Bauen. Sanieren.

Werte erhalten

- Bau und Umbau, Kundenarbeiten
- Gips- und Malerarbeiten
- Bautenschutz und Isolierungen
- Fassaden- und Natursteinsanierungen, Steinhauarbeiten

merz
BAULÖSUNGEN AG

Merz Baulösungen AG
Tannackerstrasse 7, 3073 Gümligen
Tel. 031 951 31 31, Fax 031 951 31 29
office@bauloesungen.ch, www.bauloesungen.ch

Kommen Sie auf unsere Seite.

Versicherung und Vorsorge /

Die AXA Winterthur bietet für Sie privat oder für Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit. Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

Gerne beraten wir Sie.

AXA Winterthur
Region Bern
Laupenstrasse 19, 3001 Bern
Telefon 031 399 91 11
Fax 031 399 99 85
www.axa-winterthur.ch



Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

Spielleitung und wichtige Hinweise

Spielleitung	Othmar Häuptli Tel 032 841 32 37 N 079 378 98 28 E-Mail: hauptli_othmar@bluewin.ch
Turnierbüro	Tel 031 332 06 20
Rest. Caledonia	Tel 031 331 99 40
Nenngeld	Fr. 350.-- pro Team ist vor dem ersten Spiel im Restaurant Caledonia unserer Kassierin, Rosmarie von Gunten, zu bezahlen. Die Mittagessen (trockenes Gedeck) an beiden Tagen sowie der Apéro anlässlich der Rangverkündung und Preisverteilung sind im Nenngeld inbegriffen
Spielberechtigung	spielberechtigt sind Damen mit Jahrgang 1958 und Herren mit Jahrgang 1953 und älter, die im Besitze einer MemberCard der SCA (Swiss Curling Association) sind. Veteranen ohne SCA MemberCard werden gebeten, an der Turnier-Kasse für Fr. 20.-- eine 2-Tages-Lizenz zu kaufen
Versicherung	ist Sache der Teilnehmer. Für Unfälle wird vom Organisator keine Haftung übernommen
Turnierresultate	simultan auf Internet: www.curlingbern.ch

Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten

Nutzen Sie den Heimvorteil.

Willkommen in
Ihrer Bank in Bern.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Bundesplatz 4
3001 Bern
Telefon 031 320 91 11

VALIANT

Sieger der letzten Jahre

1994	CVGA 92 Arlesheim	Arnold Bucher
1995	CC St. Gallen	Philipp von Stokar
1996	CC Solothurn Biber	Ernest Gigli
1997	CC Küsnacht	Paul Frei
1998	CVGA 92 Arlesheim	Paul Stalder
1999	CC Bern	Daniel von Steiger
2000	CBA Veteranen	Marcel Bütikofer
2001	CC Bern-Aare	Otto Rothen
2002	CC Bern Inter	Fritz Allenbach
2003	CC Bern-Yschbäre	Toni Reusser
2004	CC Olten	Hans-Peter Studer
2005	CC Küsnacht	Paul Frei
2006	CC Olten 1	Hans-Peter Studer
2007	CC Bern-Aare	Otto Rothen
2008	CC Olten 2	Hans-Peter Studer
2009	CC Olten	Hans-Peter Studer
2010	CC Langenthal	Erich Schneeberger
2011	CC Wengen Jungfrau	Rolf von Allmen

Die Sieger von 2011
CC Wengen Jungfrau



ROLF GERBER AG BERN

seit 1955



Elektro-, Telefon- und EDV-Installationen

Ihr Berner Elektriker

Berchtoldstrasse 37

CH - 3012 Bern

<http://www.rolfgerber.ch>

E-Mail info@rolfgerber.ch

Telefon 031 307 76 76

Telefax 031 302 74 62



Gratis SCHNUPPERTRAINING für Kids

Wann: jeden **ersten** Mittwoch im Monat
oder jeden Freitag

Zeit: Mittwoch: 14.00 - 15.30 Uhr
Freitag: 18.00 - 19.30 Uhr

Wo: Curling Bahn Allmend AG
Mingerstrasse 16, 3014 Bern

Mitnehmen: saubere Turnschuhe
bequeme und warme Kleider

Kontakt: Heinz Schmid, Verantwortlicher Ausbildung
heinz.schmid@curlingbern.ch



Curling Bahn Allmend AG
Mingerstrasse 16 – 3014 Bern
031 332 06 20 – www.curlingbern.ch – info@curlingbern.ch

feuz.ch

Immobilien

Unser persönliches Engagement stellen wir gerne zu Ihren Diensten

- Bewirtschaftung/Verwaltung
- Verkauf/Kauf
- Erst- und Wiedervermietung
- Vermittlung
- Beratung
- Projektentwicklung

Feuz Immobilien Treuhand GmbH

Bern: Gerechtigkeitsgasse 80 * 3000 Bern 8 * Tel. 031 382 32 22

Zürich: Seefeldstrasse 62 * 8008 Zürich * Tel. 044 381 44 88



heiz



malerei

ag

flurstrasse 16
3014 bern
tel. 031 331 94 61

pizza & pasta
caffè · ristorante

côté sud pizza&pasta
Mo-So 7.00-23.00 Uhr
Tel.: 031 310 04 90
1.Stock im Bahnhof Bern

**Geniessen Sie
italienische Spezialitäten...**





egger bier worb

Das Bier aus unserer Gegend

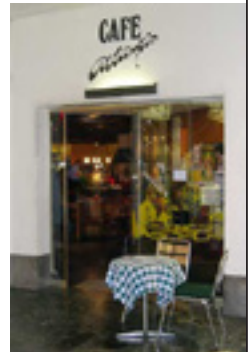
Tel. 031 838 14 14

www.eggerbier.ch



Spitalgasse 4
3011 Bern
Tel 031 311 26 88
www.atlantis-bern.ch
cafe.atlantis@bluewin.ch

**Alles wird anders,
Atlantis bleibt gleich**





www.grillhuetten.ch



SCHREINEREI
KÜCHENBAU
WELLNESS
ZIMAK
SCHREINEREI - INNOVATION

Bielstrasse 17, 3053 Münchenbuchsee Telefon 031 869 21 86, Fax 031 869 16 37 info@zimak-ag.ch, www.zimak-ag.ch

O Müller

⊙ Bauspenglerei

⊙ Flachdächer

⊙ Blitzschutz-
anlagen

⊙ Liegenschafts-
unterhalt

⊙ Reparatur-
Service

031 781 12 50
079 448 91 17

www.mueller-bauspenglerei.ch
oswald-mueller@bluewin.ch

RESTAURANT
Café Postgasse

**Willkommen im Restaurant Café Postgasse!
Postgasse 48
3011 Bern
Tel 031 311 60 44**

<http://www.cafepostgasse.ch>

**Geöffnet Dienstag ab 17 Uhr
sowie Mittwoch bis Samstag ab 10 Uhr**

⊕ **SCHAUBRÜEDI** ⊕
DRUCK AG

Drucken kann jeder. Wir tun's mit Leidenschaft.

SCHAUB ⊕ RÜEDI Druck AG

Zikadenweg 7 | 3006 Bern | T 031 330 25 30 | F 031 330 25 31

Postfach 1539 | 3072 Ostermundigen 1

info@schaubrueedi.ch | schaubrueedi.ch

Samaritersache – eine gute Sache samariter

Helfen ist keine Altersfrage – auf die Samariter ist Verlass!

Eine Mitgliedschaft bringt Ihnen zahlreiche Vorteile:

- **Kostengutsprache bei Notfall-Rettungstransporten** mit der Ambulanz in das nächste für Ihre Behandlung zuständige Spital in der Schweiz oder zur nächstgelegenen Arztpraxis.
- **Kostenlose Betreuung und Beratung vor Ort** an all unseren Samariterposten.
- **Rabatt von 40 Franken auf jeden Kurs** aus unserem vielfältigen Weiterbildungsangebot (Samariterkurs, Notfälle bei Kleinkindern, Notfälle beim Senio-



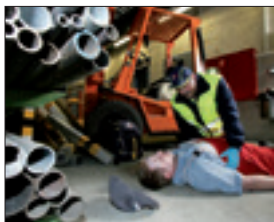
ren, Krankenpflege zu Hause, anderen Menschen helfen, Notfälle auf dem Bauernhof).

- **Miete unserer 9-plätzigten Samariterbusse** (inkl. Platz für 2 Rollstühle) zum Spezialpreis von nur 100 Franken pro Tag (pauschal).
- **Kostenlose Miete von Krankenmobilen** in allen Magazinen des Verbandes der Krankenmobilenmagazine der Stadt Bern (z.B. Rollstühle, Gehstöcke, Inhaliergeräte usw.)
- **Jährliche Zustellung eines Pflaster-Sets** und einer **Informationsbroschüre**.
- Auf Wunsch Einladung zu **Arztvorträgen** und Fachreferaten der Kinderklinik des Inselspitals.
- Auf Wunsch **regelmässige Informationen** durch die 16 mal pro Jahr erscheinende Zeitung «SAMARITER» mit einer Vielzahl von Gesundheits-, Rechts-, Bücher- und Verbrauchertipps.



• Möglichkeit der **aktiven Teilnahme** mit monatlicher Fortbildung beim lokalen Samariterverein mit praktischen Einsätzen. Langjährige Vereinsaktivität wird mit der begehrten Henri-Dunant-Medaille belohnt.

• **Mitglieder-Hotline** unter der Nummer 0848 SAMARITER (0848 726 274) gebührenfrei mit ausführlichen Informationen zu allen Fragen rund um Ihre Mitgliedschaft und Ihre Vorteile.



Samaritervereinigung Bern

Niederbottigenweg 101
3018 Bern

Telefon 031 981 34 40
Telefax 031 981 39 82

E-Mail samariter@gmx.ch
Internet www.bernarsamariter.ch

- Ich möchte Mitglied/Gönner werden. Senden Sie mir Ihre Unterlagen.
- Ich wünsche 16 mal pro Jahr die Zustellung der Zeitung «SAMARITER»
- Ich wünsche 4 x jährlich die Zustellung des Kursprogrammes
- Ich wünsche die regelmässige Zustellung der Einladung zu den Arztvorträgen
- Ich möchte in einem Samariterverein in meiner Umgebung Aktivmitglied werden, bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Geburtsdatum: _____

Telefon: _____

Talon bitte einsenden an: Samaritervereinigung Bern, Niederbottigenweg 101, 3018 Bern oder per Fax: 031 981 39 82



«JE TE WÜNSCH!»

Seit nunmehr 10 Jahren führt und prägt Edy Juillerat, Gastronom mit Leib und Seele, die Brasserie Bärensgraben. Im Sinne seines Mottos «Je te wünsch!» – Kennern bestens bekannt – freut sich Edy Juillerat auf Ihren Besuch!

Durchgehend warme Küche.
7 Tage geöffnet.

**Brasserie Bärensgraben
Grosser Muristalden 1
3006 Bern**

Tel. 031 / 331 42 18

Fax 031 / 331 25 60

www.brasseriebaerengraben.ch

info@brasseriebaerengraben.ch

Hotel und Restaurant Alpenblick



„Schlafen Sie in
urzig modernem
Ambiente mit
viel Charme.“

„Besteigen Sie mit uns
die Eiger Nordwand...“

„Geniessen Sie die
entspannte Atmosphäre
im Alpenblick!“

Hotel und Restaurant Alpenblick | Kasernenstrasse 29 | 3013 Bern
Tel. +41 31 335 66 66 | alpenblick@welcomehotels.ch | www.alpenblick-bern.ch
Ein Unternehmen der **welcome** hotels.

16 Steine.

2 Häuser.

Eine Bank.

Ja gärn!



B E K B | B C B E

Für ds Läbe.

VOLLTEXTILE WASCHSTRASSE

mit schonender Waschtechnik und einmaligem

POLISCH – ZUSATZPROGRAMM

für eine hochwertige Glanztrocknung

AUTO – WASCHCENTER KÖNIZ

Sägestrasse 87 3098 Köniz / beim Einkaufszentrum
Montag-Freitag 7.30-18.30 Uhr Samstag 7.00-17.00 Uhr

Das 41. Berner Veteranenturnier findet am
29. und 30. Oktober 2013 statt

mösching architektur ag

Bernstrasse 42 Postfach 59 3125 Toffen

Telefon 031 331 43 40 Telefax 031 331 43 45

E-Mail: architektur@moesching.ch www.moesching.ch

Ihr kompetenter
Baupartner!

MINERGIE®

Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch
Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie

FACHPARTNER



Treffsicher

storen+service bern
www.repavit.ch

**Herzlich willkommen im Restaurant Thalheim
der CCCB Hospes GmbH!**



Sehr geehrte Gäste

**Wilde Zeiten im Restaurant Thalheim, Worbentalstr. 89, 3063 Ittigen
Ab 14. September servieren wir wieder unsere beliebten**

Wildspezialitäten

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Anregungen und Wünsche bitte an:**

info@restaurant-thalheim.ch

Tel 031 921 00 09

Fax 031 922 16 43



*Seit Generationen dem Kunden verpflichtet.
Privatbankiers seit 1787.*



Basel: Rittergasse 25 | Telefon +41 61 286 44 00 | www.larochebanquiers.ch

In Bern und Olten vertreten durch La Roche & Co AG.

Bern: Kramgasse 5 | Telefon +41 31 327 55 55

Olten: Leberngasse 9 | Telefon +41 62 205 50 50



Wyhus Ryf



Toffen



Ihr Familienunternehmen
für Wein und Geschenke

Online Shop
www.wyhus.ch

Wyhus Ryf AG
Belpbergstrasse 7
3125 Toffen
031 812 40 50

Coupon/Gutschein

Mit diesem Coupon erhalten Sie bei Ihrem nächsten Einkauf in unserem Laden

1 Flasche Willowglen, De Bortoli Shiraz Cabernet gratis dazu.

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 12.00 und 13.30 bis 18.30 Mo bis 17.00 Samstag 10.00 bis 16.00

Ein Coupon/Gutschein pro Person und Einkauf einlösbar. Gültig bis 31.12.2013



Vielen herzlichen Dank unseren Sponsoren und Gönnern

SCA Veteranen Region Zentral
CBA Hallen-Sponsoren
Schenker Druck AG
Bärtschi Hans
Beutler Hannes
Egger Peter
Flückiger Alfred
Gygax Alfred
Hochstrasser Margrit
Keller Fritz
Knecht Hansueli
Koch Willi

Mattenberger Heinz
Monning René
Mümmeler Harald
Signer Stefan
Steinmann Kurt
Stoll Adolf
Strasser Fritz
Truningler Christian
Umbehr Paul
von Allmen Adolf
von Allmen Rolf
Zimmermann Viktor



Gasthof zum Roten Thurm Signau

Dorfstrasse 66, 3534 Signau

Willkommen im Hotel, mitten vom Herzen des Emmentals ...

- Grosszügiger a la Carte Bereich
- Grosser Saal von 10 bis 180 Personen
- Hotelzimmer

All dass und noch mehr bieten wir Ihnen an
7 Tage in der Woche im Roten Thurm Signau.

Wir freuen uns, Sie als unsere Gäste begrüssen zu dürfen.

Telefon 034 497 13 81
www.thurm-signau.ch
kontakt@thurm-signau.ch



RÖMER RISTORANTE PIZZERIA RÖMER

Turnweg 18, 3013 Bern
Inhaber A. La Marra
Tel 031 331 00 88 / Fax 031 331 25 01
7 Tage geöffnet



Gaststube

Gemütliche Gaststube mit einer kleinen Bar, ein Ort der Begegnung wo Sie sich rundum wohl fühlen.

Säli

Nebst unserer vielseitigen Speisekarte servieren wir Ihnen vom Oktober bis Mai jeden Abend ein 5-Gang Menu und im November Spezialitäten aus dem Piemonte.



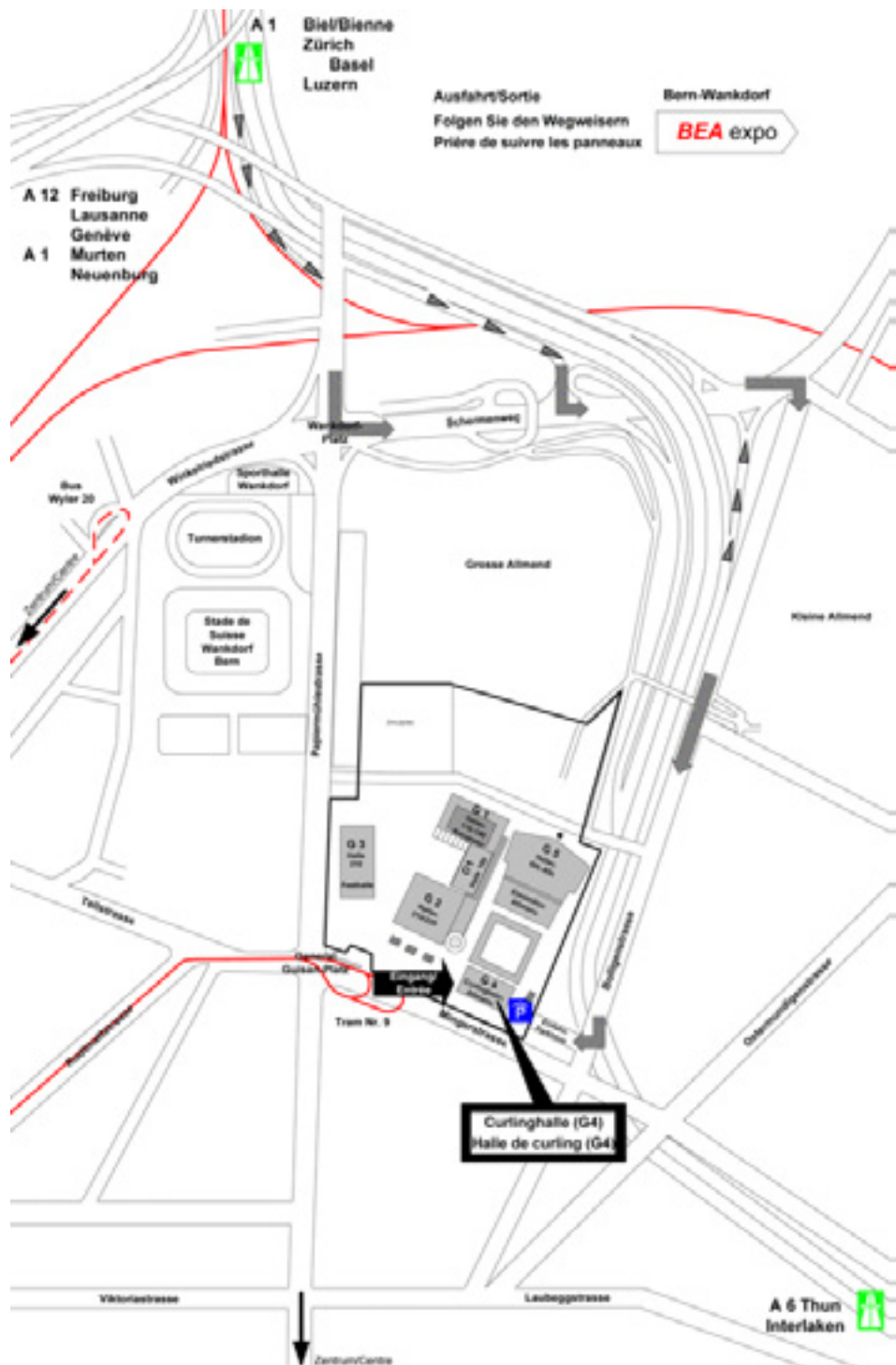
Terrasse

Auf der storenüberdachten Terrasse servieren Ihnen Köstlichkeiten unter freiem Himmel, Italienische- und abwechslungsweise verschiedene Sommer-Spezialitäten.



Unseren Inserenten danken wir für die Unterstützung

Autowaschcenter Köniz, 3098 Köniz
AXA Winterthur, 3001 Bern
Bank La Roche & Co. AG, 3001 Bern
BEKB | BCBE, 3001 Bern
BMW Rob. Walther AG, 3048 Bern-Worblaufen
Bolliger Söhne AG, Elekrounternehmung, 3007 Bern
Brasserie Bärengraben, 3006 Bern
Brauerei Egger AG, 3076 Worb
Café-Bar Atlantis, 3011 Bern
Caffè-Ristorante Côté Sud, Pizza & Pasta, 3011 Bern
Car Rouge, 3001 Bern
Carrosserie Gangloff AG, 3000 Bern 5
CBA, 3014 Bern
Feuz Immobilien Treuhand GmbH, 3000 Bern 8
Fitness Plus, 3011 Bern
Gasthof zum Roten Thurm, 3534 Signau
Gerber Rolf AG, Elektrofachgeschäft, 3012 Bern
Heiz Malerei AG, 3014 Bern
Hotel Restaurant Alpenblick, 3013 Bern
Küpfer Holzbau AG, 3126 Kaufdorf
Liebi LNC AG, 3753 Oey-Diemtigen
Malerei Hutmacher, 3000 Bern 13
Merz Baulösungen AG, 3073 Gümligen
Mösching Architektur AG, 3125 Toffen
Müller Oswald GmbH, 3116 Kirchdorf
P+H Parkett+Holzbau AG, 3000 Bern 5
Repavit Storen+Service AG, 3004 Bern
Résidence + Bernerhof Hotels, 3823 Wengen
Restaurant Café Postgasse, 3011 Bern
Restaurant Egghölzli, 3015 Bern
Restaurant SPITZ, 3014 Bern
Restaurant Thalheim, 3063 Ittigen
Ristorante Pizzeria Römer, 3013 Bern
Samaritervereinigung Bern, 3018 Bern
Schaub+Rüedi Druck AG, 3006 Bern
Schenker Druck AG, 3000 Bern 22
Seniorenresidenz Talgut Ittigen, 3063 Ittigen
Sportgastro AG, Restaurant Caledonia, 3014 Bern
Valiant Bank AG, 3001 Bern
Vinantik GmbH, 3613 Steffisburg
Waldhotel Doldenhorn, 3718 Kandersteg
Wasserbett + Schlafcenter, 3072 Ostermundigen
Wyhus Ryf AG, 3125 Toffen
ZIMAK AG, 3053 Münchenbuchsee



Informationen und Parkinghinweise

So kommen Sie zur Curlingbahn Allmend Bern:

Mit dem Tram - Tram Nr. 9 zum Guisanplatz (Endstation)

Mit dem Auto - Autobahnausfahrt Wankdorf und BEAexpo-Schildern folgen
- Achtung: Erschwernisse möglich infolge Umbau Wankdorfplatz

Parking - es können keine Tageskarten mehr abgegeben werden, die Einstellhalle ist voll kostenpflichtig*
- Aussenparkplätze stehen zwischen den Ausstellungshallen G 3 und G 1/G 2 zur Verfügung, sind aber ebenfalls kostenpflichtig; CHF 2.00 / Stunde (Münzannahme sowie Kreditkarte/Postcard)
- die Einfahrt zur Einstellhalle an der Bolligenstrasse liegt direkt unter der Curlinghalle

*

Täglich 06.00 bis 23.00 Uhr	Grundtaxe und 1. Stunde	CH 2.50
	pro weitere 12 Minuten	CH 0.50
Täglich 23.00 bis 06.00 Uhr	Grundtaxe	CH 2.00
	pro weitere 30 Minuten	CH 1.00
Tagesmaximum	für 24 Stunden	CH 56.50
Verlust des Parktickets		CH 50.00



MALEREI
HUTMACHER

UMBAUTEN
RENOVATIONEN
FASSADENGESTALTUNG
DEKORATIVE TECHNIKEN
GIPSERARBEITEN

BEAT HUTMACHER, EDL. U. PL. MALERMEISTER, AARSTRASSE 76, POSTFACH 18, 3000 BERN 18
NATEL 079 841 40 97, TELEFON 031 311184 00, FAX 031 3111 02 69, INFO@HUTMALEREI.CH



Rob. Walther AG

www.rob-walther.ch



Freude am Fahren

PURE FREUDE AUS BESTEM HAUSE.

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

Rob. Walther AG
Hubelgutsstrasse 2
3048 Bern-Worblaufen
Tel. 031 921 16 58
www.rob-walther.ch